



香港離岸人民幣中心年度論壇 暨 人民幣業務傑出大獎2016

Annual Forum of the Hong Kong Offshore RMB Business
and 2016 RMB Business Outstanding Awards

合辦



香港大百文匯傳媒集團
Hong Kong Ta Kung Wen Wei Media Group

傑出企業/商業銀行

企業跨境聯動大獎



始於1908 您的財富管理銀行

服務網絡貫穿香港內地

人民幣理財專家 兩地營商之選

交通銀行始建於1908年，是中國歷史最悠久的銀行之一，也是近代中國的發鈔行之一。1987年重新組建後的交通銀行正式對外營業，成為中國第一家全國性的國有股份制商業銀行，總部設在上海。交通銀行香港分行在港連續經營超過80年，已成為在港中資銀行中擁有悠久營運歷史，經營規模較大，服務品種較全面和網點眾多的銀行，成為爭取企業客戶的強大優勢。

交通銀行香港分行積極發展跨境人民幣業務，近年人民幣業務發展迅速，2015年跨境人民幣結算量達1,340億人民幣，市佔率達1.96%；人民幣貸款業務平均市佔率達2.25%，人民幣存款業務2015年平均市佔率高達7.45%。

境內分行聯動優勢 為企業客戶創造價值

與境內分行聯動是交通銀行香港分行人民幣業務高速發展的重要原因之一。交通銀行香港分行依託國際化、綜合化經營優勢，服務境內分行企業客戶「走出去」，發展境內外聯動、跨境人民幣業務，為企業客戶提供優質的跨境金融服務，支援和配合客戶進行併購活動，降低客戶融資成本，提高融資效率。

打造「人民幣理財專家」品牌形象

交通銀行香港分行自2010年擔任人民幣國債首次在香港發行的聯席牽頭行及入賬行，在市場上具有良好口碑。2015年為各類機構及企業在海外發行人民幣債超過400億人民幣，市佔率達23.6%，較去年提高6個百分點。

交通銀行香港分行將延續這優勢，帶動其他投資類業務的發展，完善多元化的人民幣理財產品體系，打造「人民幣理財專家」的品牌形象。

緊貼政策 提供多元及優質產品服務

市場變化快速和競爭白熱化，提供多元、優質、高效的產品及服務乃大勢所趨。交通銀行香港分行跟進的重點領域：一是「走出去」、「一帶一路」重點項目，依託強大客戶基礎和項目儲備資源，為中資機構對外投資融資提供有力支撐；二是國內自由貿易區，作為上海唯一設有總部的大型商業銀行，交通銀行香港分行聯動境內分行，積極拓展上海自貿區、深圳前海現代服務業合作區、天津、廣東及福建等地自貿區業務；三是人民幣跨境投融资及結算業務，配套提供套期保值等一系列避險產品，為處於市場



交通銀行香港分行不時舉辦各種企業客戶交流活動，促進業務發展。

的領先地位打下基礎。

早着先機 在人民幣業務市場上具一定地位

作為首批參與跨境人民幣業務及香港銀行同業人民幣拆息定價的報價行之一，交通銀行香港分行在港人民幣市場具重要的地位。交通銀行為中國對外經貿提供最優質跨境人民幣服務，包括：國際結算、貿易融資、跨境投融資、全球財富管理、投行及一站式綜合金融服務方案等。跨境人民幣業務有助客戶拓寬融資管道、規避市場風險、降低財務成本、提高資金周轉率，幫助企業發展。

依託國內總行實力品牌及廣闊平台，交通銀行香港分行傳承人民幣服務的優勢，積極發展跨境人民幣業務，有效利用內外融資成本差距、進出口貿易業務持續增長及深化發展等因素，開展國內外聯動業務，成績有目共睹。



交通銀行香港分行公司業務管理部副總經理施丹薇（中）代表接受「人民幣業務傑出大獎2016」傑出企業/商業銀行——企業跨境聯動大獎



香港離岸人民幣中心年度論壇 暨 人民幣業務傑出大獎2016

Annual Forum of the Hong Kong Offshore RMB Business
and 2016 RMB Business Outstanding Awards

合辦



香港大百文匯傳媒集團
Hong Kong Ta Kung Wen Wei Media Group

傑出企業 / 商業銀行

跨境全方位業務大獎



人民幣服務 最當然選擇

中國銀行（香港）

全方位跨境金融服務

作為香港離岸人民幣業務的清算行，中銀香港持續提升人民幣清算服務，以積極支持離岸人民幣業務健康發展。



中國銀行（香港）榮獲「人民幣業務傑出大獎2016」傑出企業/商業銀行——跨境全方位業務大獎

高效便捷的跨境人民幣清算服務

中國銀行（香港）（「中銀香港」）作為香港離岸人民幣業務的清算行，持續提升人民幣清算服務，加強人民幣清算行基礎設施建設，連接跨境結算網絡系統，為客戶提供便捷的跨境匯款服務。現時中銀香港清算服務時間延長至每日20.5小時，是全球服

務時間最長、首個覆蓋歐洲、美洲、亞洲時區的人民幣清算服務系統，提供全天候24小時的查詢服務，減少因跨時區所產生的限制，協助企業與其在歐美等地區的交易對手進行同日結算。去年9月，中銀香港更推出嶄新的香港人民幣即時支付結算系統（RTGS系統）「延伸清算服務」（FINInform Service），構建了新的系統架構，並增設「延伸參與行」（Global User），將系統參與者擴展至全球同業銀行，為參加行代理同業人民幣清算服務提供實時、高效、方便快捷的清算服務。

企業進出口貿易的重要合作夥伴

憑藉母行中國銀行遍及全國的服務網絡優勢，中銀香港不斷完善跨區域合作機制，為客戶提供依託協議付款、海外代付、供應鏈人民幣融資等多項聯動綜合解決方案，進一步提升中國銀行集團於全國的綜合跨境貿易金融的服務能力。

配合新政策為客戶提供優質跨境服務

此外，中銀香港充分發揮境外離岸人民幣業務領先的優勢，分別與上海、廣東、天津及福建四個自貿區簽署戰略合作協定，為該區的企業客戶提供跨境資金池、跨境人民幣業務和跨境融資服務。



中銀香港為企業提供完備的跨境金融服務



中銀香港持續提升人民幣清算服務

中銀香港亦配合香港政府的政策，爭取內地「走出去」企業及跨國企業客戶在香港設立企業財資中心，提升區域財資中心服務能力。今年1月，中銀香港聯同中國銀行與香港金融管理局，於北京舉辦「企業全球資金管理高峰論壇——香港，卓越的資金管理中心」，推介香港作為國際金融中心的獨特優勢，以及在促進企業提高境外資金使用效率、打通境內外資金通道、實現企業全球資金管理目的等方面所能發揮的重要作用。

緊跟人民幣國際化步伐 推廣人民幣跨境使用

隨着人民幣加入特別提款權（SDR）貨幣籃子，反映人民幣的全球地位獲得廣泛認可。中銀香港的客戶群亦進一步拓展至各地央行、投資銀行、券商及跨國客戶，並為其提供賬戶服務、交易服務、現金管理、資產管理及託管等服務。中銀香港抓住業務機遇，積極發揮人民幣業務的優勢，提供多元化的人民幣投資產品，推動離岸客戶使用人民幣結算、貿易融資和項目信貸，協助人民幣國際化進程。